

**R- DNAT- 2013- 0517**

**SALTA, 6 de Mayo de 2013**

**EXPEDIENTE N° 10.032/2013**

**VISTO:**

Las presentes actuaciones, relacionadas con la elevación de la **PROF. FERNANDEZ, NIEVES NORMA SUSANA** docente de la asignatura **INGLÉS**, para la carrera de **Licenciatura en Ciencias Biológicas - plan 2004**;

**CONSIDERANDO:**

Que la Escuela de Biología a fs. 9, aconseja aprobar los contenidos programáticos elevados por la citada docente;

Que tanto, la Comisión de Docencia y Disciplina como la de Interpretación y Reglamento a fs. 10, aconsejan aprobar matriz curricular, programa analítico, programa de trabajos prácticos, bibliografía y reglamento de la asignatura Inglés, para la carrera de Licenciatura en Ciencias Biológicas – plan 2004;

Que en virtud de lo expresado, corresponde emitir la presente de acuerdo a los términos estipulados en su parte dispositiva;

**POR ELLO** y en uso de las atribuciones que le son propias,

**LA DECANA DE LA FACULTAD DE CIENCIAS NATURALES**

**RESUELVE:**

**ARTICULO 1°.- APROBAR** y poner en vigencia a partir del período lectivo 2012 – lo siguiente: Matriz Curricular, Programa Analítico, Programa de Trabajos Prácticos, Bibliografía y Reglamento, correspondiente a la asignatura **Inglés** para la carrera de **Licenciatura en Ciencias Biológicas – plan 2004** elevado por la **PROF. FERNANDEZ, NIEVES NORMA SUSANA** docente de dicha asignatura, que como Anexo I, forma parte de la presente Resolución.

**ARTICULO 2°.- DEJAR INDICADO** que la citada docente, **si** adjunta el archivo digital de los contenidos programáticos de la asignatura, dispuestos por Resolución CDNAT-2009-0165.

**ARTICULO 3°.- HAGASE** saber a quien corresponda, por Dirección Alumnos fotocópiense seis (6) ejemplares de lo aprobado, uno para el CUECNa, Escuela de Biología, Biblioteca de Naturales, Dirección Docencia, Cátedra y para la Dirección Alumnos y siga a ésta, para su toma de razón y demás efectos, publíquese en el Boletín Oficial de la Universidad Nacional de Salta.  
nsc / sg.

  
ING. AGR. NELIDA A. BAYON de TORENA  
SECRETARÍA ACADÉMICA  
FACULTAD DE CIENCIAS NATURALES

  
MSC. LIC. ADRIANA E. ORTIN VUJOVICH  
DECANA  
FACULTAD DE CIENCIAS NATURALES

**R- DNAT- 2013- 0517**

**SALTA, 6 de Mayo de 2013**

**EXPEDIENTE N° 10.032/2013**

**ANEXO I**

1. CARACTERIZACIÓN DEL ESPACIO CURRICULAR									
1.1 Nombre	Inglés			1.2 Carrera y Plan de estudio	Licenciatura en Ciencias Biológicas Plan 2004				
1.3 Tipo	Curso Obligatorio			1.4 Número estimado de alumnos				50	
1.5 Régimen	Anual	-	Cuatrimestral	1° Cuatrimestre	X		Otro	-	
				2° Cuatrimestre	-				
1.6 Aprobación por:			Promoción						
			Examen Final				X		
2. EQUIPO DOCENTE									
2.1 Cargo	2. 2 Apellido y Nombres				2. 3 Categoría y Dedicación				
Profesores	Fernández de Decavi, Nieves Susana				J.T.P. Semi-dedicación				
Auxiliares									
3. OBJETIVOS GENERALES <sup>1</sup>									
<p>Que los alumnos sean capaces de leer textos académicos, manuales, catálogos, artículos publicitarios, etc., en inglés (vinculados con temas de la Carrera de Licenciatura en Ciencias Biológicas) a partir de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ valorar al Inglés como idioma internacional de las Ciencias</li> <li>❖ sentirse estimulados a realizar una comprensión lectora personalizada del texto, considerándolo como una unidad semántica y pragmática observando su contexto de situación, organización y estructura.</li> <li>❖ Conocer los sistemas morfológicos y sintácticos (gramática) de la lengua inglesa y compararlos con el de su propia lengua materna y así reconocer y resolver las dificultades que se le planteen</li> <li>❖ manejar adecuadamente el diccionario bilingüe</li> <li>❖ hacer uso de diferentes estrategias lectoras</li> <li>❖ confiar y hacer uso de los esquemas y conocimientos que ya poseen tanto de su propia lengua y de la lengua inglesa, como de las ciencias biológicas en especial y del mundo en general.</li> </ul>									
4. PROGRAMA									

*(Handwritten initials)*



**R- DNAT- 2013- 0517**

**SALTA, 6 de Mayo de 2013**

**EXPEDIENTE N° 10.032/2013**

<b>4.1 Introducción y justificación</b>		<b>ANEXO 1</b>	
<b>4.2 Analítico con organizador previo al desarrollo de la unidad</b>			
<b>4.3 De Trabajos Prácticos con objetivos específico</b>			
<b>5. ESTRATEGIAS METODOLOGICAS (Marcar con X las utilizadas)<sup>III</sup></b>			
<b>X</b>	<b>Clases expositivas</b>	<b>X</b>	<b>Trabajo individual</b>
<b>-</b>	<b>Prácticas de Laboratorio</b>	<b>X</b>	<b>Trabajo grupal</b>
<b>-</b>	<b>Práctica de Campo</b>	<b>-</b>	<b>Exposición oral de alumnos</b>
<b>X</b>	<b>Prácticos en aula</b>	<b>-</b>	<b>Debates</b>
<b>-</b>	<b>Aula de informática</b>	<b>-</b>	<b>Seminarios</b>
<b>X</b>	<b>Aula Taller</b>	<b>-</b>	<b>Docencia virtual</b>
<b>-</b>	<b>Visitas guiadas</b>	<b>-</b>	<b>Monografías</b>
<b>-</b>	<b>OTRAS (Especificar):</b>		
<b>6. PROCESOS DE EVALUACIÓN</b>			
<b>6.1 De la enseñanza</b>	<p>Con el fin de monitorear el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje, se implementarán las siguientes instancias a nivel individual y grupal:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Test Diagnóstico</li> <li>◆ 4 Pruebas de logros parciales durante el cuatrimestre</li> <li>◆ Ficha de seguimiento de alumnos</li> <li>◆ 1 examen parcial a mitad del cursado</li> <li>◆ 1 examen integrador al finalizar el cuatrimestre.</li> </ul>		
<b>6.2 Del aprendizaje</b>	<p>Con el fin de evaluar los aprendizajes, se dialogará con los alumnos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ comparando y contrastando los resultados de las distintas evaluaciones implementadas</li> <li>◆ acerca de estos resultados y del seguimiento realizado para brindar un feedback acerca de las fortalezas y debilidades de los grupos</li> </ul>		
<b>7. BIBLIOGRAFÍA</b>			
<b>ANEXO 2</b>			
<b>8. REGLAMENTO DE CÁTEDRA</b>			
<b>ANEXO 3</b>			



**R- DNAT- 2013- 0517**

**SALTA, 6 de Mayo de 2013**

**EXPEDIENTE N° 10.032/2013**

**ANEXO 1**

**4. PROGRAMA**

**4.1 Introducción y Justificación**

El estudiante de Ciencias Biológicas, después de cursado su primer año de Carrera, y con algunas materias aprobadas se sentirá interesado en adquirir mayores destrezas y actualizar sus conocimientos y habilidades para comprender y traducir textos en Inglés, dado que en el futuro, en la mayoría de las otras asignaturas y en todo el ámbito académico, debe recurrir a textos en libros, catálogos, artículos, revistas de divulgación, comentarios, abstracts, trabajos publicados en soporte papel o en entornos virtuales, etc., todos en el idioma internacional de las ciencias.

**4.2 Analítico con organizador previo al desarrollo de la unidad**

El material de lectura ha sido seleccionado según los intereses, necesidades, conocimientos previos y motivaciones de los lectores.

Consta de textos (unidades de sentido que transmiten algo a alguien) que deben ser comprendidos por los alumnos mediante la construcción de sus significados a través de la interpretación de

- ✓ el vocabulario,
- ✓ la gramática,
- ✓ la organización del contenido
- ✓ el contexto en que aparecen y
- ✓ la intencionalidad de sus autores;

apoyándose en sus conocimientos previos del tema en cuestión y aplicando estrategias de lectura.

**4.3 De Trabajos Prácticos con objetivos específico**

El curso está organizado en 6 unidades que contienen 2 temas Teórico-Prácticos con sus correspondientes guías de trabajo y 1 Trabajo Práctico de logros parciales en cada una.

**Unidad I:**

**Comprensión lectora de Textos Informativo-Descriptivos** (enumeraciones, listados, organización de libros: unidades, capítulos).

-Reconocer la función comunicativa del texto

-Reconocer y comparar L1 con L2: sus características y exponentes gramaticales y discursivos.

La frase nominal (núcleo y modificadores), sustantivos (plural y singular), formación de palabras (afijos y palabras compuestas), funciones adjetivas, el caso posesivo, formas -ing.

-Usar estrategias cognitivas y metacognitivas, (de aproximación al texto: importancia de la fuente del texto, títulos, subtítulos, tipografía, organización, números, fotografías, esquemas, ilustraciones, gráficos, tablas, tipografía y signos de puntuación)

**R- DNAT- 2013- 0517**

**SALTA, 6 de Mayo de 2013**

**EXPEDIENTE N° 10.032/2013**

**Unidad II**

**Comprensión lectora de Textos Informativo-Descriptivos** (descripciones: definiciones, clasificaciones).

-Reconocer la función comunicativa del texto

-Reconocer y comparar (entre L1 y L2) sus características y exponentes gramaticales y discursivos.

La oración. Tiempo "Simple Present" (voz activa y pasiva). Adjetivos calificativos. Comparación con adjetivos y adverbios. Palabras con función referencial. Conectores. Marcadores de espacio. Relaciones lógico-semánticas: de orden espacial, de comparación (analogía y contraste), de ejemplificación, de adición, etc.

-Usar estrategias de aproximación al texto. Usar adecuadamente el diccionario bilingüe y los anexos gramaticales de la cartilla

**Unidad III**

**Comprensión lectora de Textos Informativo-Descriptivos** (descripciones de proceso)

-Reconocer la función comunicativa del texto

-Reconocer y comparar (entre L1 y L2) sus características y exponentes gramaticales y discursivos.

Tiempo "Simple Present" (voz activa y pasiva). Adjetivos calificativos. Palabras con función referencial. Afijos. Formas -ing. Relaciones lógico-semánticas: de orden espacial, de comparación (analogía y contraste), de ejemplificación, de adición. Conectores. Marcadores de espacio y secuencia.

Usar estrategias de lectura (aproximación, etc.)

**Unidad IV**

**Comprensión lectora de Textos Apelativo-Descriptivos** (consejos, instrucciones, recomendaciones, pasos a seguir en un experimento, etc.)

-Reconocer la función comunicativa del texto

-Reconocer y comparar L1 y L2: sus características y exponentes gramaticales y discursivos.

Verbos Modalizadores. El Modo Imperativo. Infinitivo de Propósito. Oraciones compuestas y complejas. Condicionales. Conectores.

Usar estrategias de lectura

**Unidad V**

**Comprensión lectora de Textos Informativo-Narrativos** (narraciones, relatos)

-Reconocer la función comunicativa del texto

-Reconocer y comparar (entre L1 y L2) sus características y exponentes gramaticales y discursivos.

Tiempo Pasado Simple. Otros tiempos pasados. Voz activa y pasiva. Relaciones lógico-semánticas de secuencia. Conectores

-Usar estrategias de lectura (aproximación al texto. Importancia de los números en el texto. Predicción).

**Unidad VI**

**Comprensión lectora de Textos Informativo-Argumentativos** (presentan datos y opiniones, teorías, hipótesis, argumentaciones)

-Reconocer la función comunicativa del texto



**R- DNAT- 2013- 0517**

**SALTA, 6 de Mayo de 2013**

**EXPEDIENTE N° 10.032/2013**

-Reconocer y comparar (entre L1 y L2) sus características y exponentes gramaticales y discursivos.

Oraciones Condicionales. Relaciones lógico-semánticas de comparación y contraste, de ejemplificación, etc.) Oraciones Condicionales. Conectores. Verbos Modalizadores. Relaciones lógico semánticas de causa-efecto, acción-consecuencia, etc.

-Usar estrategias de lectura

## ANEXO 2

### 7. BIBLIOGRAFÍA

#### -Del alumno:

- Diccionarios bilingües Inglés-Castellano; Castellano Inglés.
- Cartilla con Anexos sobre temas Gramaticales
- Cartilla con textos en Inglés, con sus respectivas guías de actividades.

#### -Del docente:

- Anderson, J.R. 1982 *Acquisition of cognitive skills* -Hillsday, N.J.: Erlbaum
- Bialystock, E. 1990 *Communication Strategies* Oxford: Basil Blackwell
- Carretero, M. 2004. *Introducción a la psicología cognitiva*. 2ª ed. 2ª reimp. Buenos Aires: Ed. Aique.
- Cohen, A. 1998 *Strategies in Learning and Using a Second Language*. Harlow, Essex: Longman
- Cook, Guy. 1989. *Discourse*. Oxford: Oxford University Press
- Crombie, Winifred. 1985. *Discourse and Language Learning: A Relational Approach to Syllabus Design*. Hong Kong: Oxford University Press
- Davies, A. and E. G. Widdowson 1974 *Reading and Writing* London: Oxford University Press
- Ellis, Rod (editor) *Second Language Acquisition in Context* 1987 New York: Prentice Hall
- Ellis, Rod (editor) 1987 págs. 100-113: Kellerman et al. *Strategy and System in L2 Referential Communication* New York: Prentice Hall
- Eskey D. 1986 *Interactive approaches to second language reading*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Goodman, K. 1992. *Reading, writing and written texts: a transactional sociopsycholinguistic view*. University of Arizona.
- Grellet, F. 1986. *Developing Reading Skills*. Cambridge. Cambridge University Press
- Gutierrez Perez L. y D. Prieto Castillo. 1999. *La mediación pedagógica*. Buenos Aires: La Crujía
- Halliday, M. & R. Hassan. 1985. *Cohesion in English*. Longman. New York.
- Hutchinson & Waters. 1989. *English for Specific Purposes. A learning centered approach*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Kaufman, A.M. y M. E. Rodriguez. 1996. *La Escuela y los Textos*. Buenos Aires: Santillana.
- Krashen, S. 1981 *Second Language Acquisition and Learning* Oxford: Pergamon Press
- Lavandera, Beatriz R. 1990. *Curso de Lingüística para el Análisis del Discurso*. Buenos Aires: Centro Editor de América Latina
- Litwin, Edith (Comp.) 1995. *Tecnología Educativa. Políticas, historias, propuestas..* Buenos Aires: Paidós.
- Menéndez, Salvio. 1993. *Gramática Textual*
- Nuttall, Christine 1989. *Teaching Reading Skills in a Foreign Language* . London: Heinemann.
- Pozo J. *Teorías cognitivas del aprendizaje*. 1996. Cuarta edición. Madrid: Morata.

**R- DNAT- 2013- 0517**

**SALTA, 6 de Mayo de 2013**

**EXPEDIENTE N° 10.032/2013**

- Saravia, G. et al. 2006 *Comprensión Lectora de Textos Académicos en Inglés-Áreas de Física y Química* (CD Interactivo) Romero Reproducciones. Salta, Argentina
- Saravia, G. et al. 1999. *Comprensión lectora de Inglés : diseño de materiales*. Cuadernos de Humanidades (11):291-318. Ed. Magna de la Universidad Nacional de Salta. Argentina
- Saravia, G. et al. 1998 *Reading Strategy Awareness at Second School Level* Revista "The Specialist" (Vol. 19) 1998 Educ (editora da Pontificia Universidad Católica-SP) San Pablo, Brasil
- Solé, Isabel . 1996. *Estrategias de lectura*. ICE de la Universidad de Barcelona y Editorial GRAO de Serveis Pedagògics. Barcelona
- **Específica**
- Becket, B. 1986. "*G. C. S. E. Biology*" Oxford University Press. Oxford, U.K.
- Collin, Peter. 1995. "*Dictionary of Ecology and Environment*" Third Edition. Peter Collin Publishing.U.S.A.
- Cowen, Richard. 1995. "*History of Life*" 2nd. Edition. 1995. Blackwell Science, Inc. U.S.A.
- Gilpin, Alan. "*Dictionary of Environment and Sustainable Development*"
- Mc Kean, D. G. 1986. *G.C.S.E. Biology*. John Murray Publishers. London
- Miller, Tyler. 1994. *Living in the Environment*. Wadsworth Inc. U.S.A.
- Press, Frank y Raymond Siever. "*Earth*" 1978. W. H. Freeman and Company. U.S.A.
- Price, Gareth y Jane Taylor.1997. Collins "*G.C.S.E. Sciences-Biology*" HarperCollins Publishers. London
- "*English Duden-A Pictorial Dictionary*". 1960. Editorial Juventud S.A. Barcelona.
- Raven, Berg and Johnson. 1993.*Environment*. Saunders College Publication. U.S.A.
- McKenzie, John A.1996. *Ecological and Evolutionary Aspects of Insecticide Resistance*. Tree Journal-Book Reviews.
- Roberts, M.B. V. 1986. *Biology for Life*. Thomas Nelson and Sons Ltd. London
- Simon and Schuster's International Dictionary-English-Spanish/Spanish-English* . Prentice Hall. U.S.A.
- Stiling, Peter. 1993. *Introductory Ecology*. Journal of Ecology. Volume 81. Ecological Society of America.
- Webster's Encyclopedic Unabridged Dictionary of the English Language*. 1994. Gramercy Books. U.S.A.
- Oxford Spanish Dictionary*. 1995.Oxford University Press. U.K.

### ANEXO 3

#### REGLAMENTO INTERNO DE INGLÉS

##### Trabajos Prácticos

- 1- Se realizará un trabajo práctico por cada unidad con asistencia obligatoria, la duración será de dos horas
- 2- La asistencia deberá ser puntual, con un máximo de tolerancia de 10 minutos. Las inasistencias, si son por razones de salud, serán justificadas cuando se presente la certificación médica correspondiente.
- 3- Los Estudiantes deberán aprobar el 80% de los trabajos prácticos, en caso contrario estarán en condición de no regulares.
- 4- Para aprobar un trabajo práctico el alumno deberá comprender el 60% del texto correspondiente.



**R- DNAT- 2013- 0517**

**SALTA, 6 de Mayo de 2013**

**EXPEDIENTE N° 10.032/2013**

**Teórico-Prácticos / Talleres**

5. El estudiante deberá participar del 90% de los Teórico-Prácticos / Talleres programados cada cuatrimestre.

**Evaluaciones Parciales:**

6- Se rendirán dos exámenes parciales, ambos con opción a recuperación.

7- Los exámenes parciales serán considerados aprobados cuando reúnan el 60% del puntaje total asignado.

8- Si el estudiante no aprueba las recuperaciones de los exámenes parciales se considera al mismo no regular.

**Examen final (condición de regulares):**

El examen final constará de una comprensión escrita de un texto en Inglés de 400 palabras, a realizarse en 2 horas. El alumno deberá comprender un mínimo de 60% del texto en Inglés para aprobar la materia con nota: 4 (cuatro)

**Examen final (condición de no regulares):**

10- El examen final constará de una comprensión escrita de un texto en Inglés de 500 palabras, a realizarse en 2 horas. El alumno deberá comprender un mínimo de 60% del texto en Inglés para aprobar la materia con nota: 4 (cuatro)

